

**Emenda 51**

imressqa minn Martine Roure u Wolfgang Kreissl-Dörfler, fisem il-Grupp PSE, Ewa Klamt u Herbert Reul, fisem il-Grupp PPE-DE,

**Rapport**

**Alexander Nuno Alvaro**

Pussess tad-dejta

**A6-0365/2005**

Proposta għal direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

---

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda tal-Parlament

---

Emenda 51  
PREMESSA 7

*(7) Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tal-  
Ġustizzja u l-Intern ta' l-20 ta' Settembru  
2001 jitkolbu li jkun żgurat li l-awtoritajiet  
ta' l-infurzar tal-ligi jkunu jistgħu  
jinvestigaw atti kriminali li jinvolvu l-użu  
ta' komunikazzjoni elettronika u li jieħdu  
mizuri legali kontra min iwettaq dawn ir-  
reati, filwaqt li jinstab bilanc bejn il-  
protezzjoni tad-dejta personali u l-htieġa ta'  
l-awtoritajiet ta' l-infurzar tal-ligi li  
jkollhom aċċess għal dejta minħabba  
raġunijiet ta' investigazzjoni kriminali;*

*Imħassra*

Or. en

**EMENDA 52**

imressqa minn Martine Roure u Wolfgang Kreissl-Dörfler, fisem il-Grupp PSE,Ewa Klamt u Herbert Reul,, fisem il-Grupp PPE-DE,

**Rapport**

**Alexander Nuno Alvaro**

Pussess tad-dejta

**A6-0365/2005**

Proposta għal direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

---

Test propost mill-Kummissjoni

---

Emenda tal-Parlament

Emenda 52  
Premessa 9a (ġdida)

*(9a) Skond l-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni Ewropea għad-Drittijiet tal-Bniedem, kulħadd għandu l-jedd għar-rispett tal-hajja privata u l-korrispondenza tiegħu. Indhil minn awtorità pubblika fl-eżerciċitar ta' dan id-dritt f'soċjetà demokratika jiċsta' jsir biss skond il-liġi u jekk ikun neċċesarju fl-interess tas-sigurtà nazzjonali, tas-sikurezza pubblika, tal-prevenzjoni tad-dizordni pubblika jew tal-prevenzjoni tal-kriminlità, jew biex ikunu mharsa dd-drittijiet u l-libertajiet ta' haddieħor. Billi ż-żamma tad-dejta qed turi li qed isservi bħala ghoddha ta' investigazzjoni hekk effettiva u neċċesarja biex tkun infurzata l-liġi f'hafna mill-Istati Membri, u partikolarment f'każijiet serji bħalma huma dawk tal-kriminalită organizzata u tat-terrorizmu, huwa neċċesarju li tkun żgurata għal certu perjodu ta' zmien id-disponibiltà tad-dejta mizmuma għal min jinforza l-liġi, skond il-kundizzjonijiet li huma mfissra f'din id-Direttiva. L-adozzjoni ta' strument dwar iż-żamma tad-dejta huwa għalhekk mizura neċċesarja li tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni Ewropea għad-Drittijiet*

*tal-Bniedem.*

Or. en

**EMENDA 53**

impressqa minn Martine Roure u Wolfgang Kreissl-Dörfler, fisem il-Grupp PSE, Ewa Klamt u Herbert Reul, fisem il-Grupp PPE-DE,

**Rapport**

**Alexander Nuno Alvaro**

Pussess tad-dejta

**A6-0365/2005**

Proposta għal direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

---

Test propost mill-Kummissjoni

---

Emenda tal-Parlament

Emenda 53  
PREMESSA 10

Id-dikjarazzjoni adottata mill-Kunsill **informali specjali** tat-13 ta' Lulju 2005 ssaħħah il-bżonn li jiġu adottati miżuri li għandhom x'jaqsmu maż-żamma ta' *data* dwar it-traffiku tal-komunikazzjoni elettronika;

Id-dikjarazzjoni adottata mill-Kunsill **fit-13** ta' Lulju 2005 ssaħħah il-bżonn li jiġu adottati miżuri **komuni** li għandhom x'jaqsmu maż-żamma ta' *dejta* dwar it-traffiku tal-komunikazzjoni elettronika;

Or. en

**EMENDA 54**

imressqa minn Martine Roure u Wolfgang Kreissl-Dörfler, fisem il-Grupp PSE, Ewa Klamt u Herbert Reul, fisem il-Grupp PPE-DE,

**Rapport**

**Alexander Nuno Alvaro**

Pussess tad-dejta

**A6-0365/2005**

Proposta għal direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

---

Test propost mill-Kummissjoni

---

Emenda tal-Parlament

Emenda 54  
PREMESSA 11

Minħabba l-importanza tad-dejta dwar it-traffiku **għall-prevenzjoni**, l-investigazzjoni, is-sejba u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali **serji, bħat-terrorizmu u l-kriminalità organizzata**, kif muri mir-riċerka u l-esperjenza prattika ta' diversi Stati Membri, hemm il-ħtieġa li jiġi żgurat li d-dejta li tkun processata mill-fornituri tal-komunikazzjoni elettronika waqt li joffru servizzi jew netwerks ta' komunikazzjoni elettronika għall-pubbliku, tinżamm għal-ċerti żmien;

(11) Minħabba l-importanza tad-dejta dwar it-traffiku *fil-każ ta'* prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejba u l-prosekuzzjoni ta' reati kriminali serji, kif muri mir-riċerka u l-esperjenza prattika ta' diversi Stati Membri, hemm il-ħtieġa li jiġi żgurat li d-dejta li tkun processata mill-fornituri tal-komunikazzjoni elettronika waqt li joffru servizzi jew netwerks ta' komunikazzjoni elettronika għall-pubbliku, tinżamm għal-ċertu żmien **skond il-kundizzjonijiet ta' din id-Direttiva;**

Or. en

**EMENDA 55**

imressqa minn Martine Roure u Wolfgang Kreissl-Dörfler, fisem il-Grupp PSE, Ewa Klamt u Herbert Reul, fisem il-Grupp PPE-DE,

**Rapport****Alexander Nuno Alvaro**

Pussess tad-dejta

**A6-0365/2005**

Proposta għal direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda tal-Parlament

Emenda 55  
PREMESSA 12

*(12) Il-kategoriji ta' informazzjoni li għandhom jinżammu jirriflettu bilanċ xieraq bejn il-benefiċċji għall-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejba u l-prosekuzzjoni tar-reati serji involuti u l-livell ta' invażjoni fuq il-privatezza li dawn jikkawżaw; il-perjodu taż-żamma applikabbi li huwa ta' sena - rispettivament sitt xhur fejn id-dejta hija dwar komunikazzjoni elettronika li tuża l-Protokoll ta' l-Internet - iżomm ukoll bilanċ raġonevoli bejn l-interessi kollha involuti;*

*imħassra*

Or. en

**EMENDA 56**

imressqa minn Martine Roure u Wolfgang Kreissl-Dörfler, fisem il-Grupp PSE, Ewa Klamt u Herbert Reul, fisem il-Grupp PPE-DE,

**Rapport****A6-0365/2005****Alexander Nuno Alvaro**

Żamma tad-dejta

Proposta għal direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda tal-Parlament

Emenda 56  
Premessa 12 a (ġdida)

*(12a) L-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2002/58/KE għandu jkompli japplika fejn jirrigwarda dejta - inkluża dejta dwar sejħiet li ma jirnexxu, li m'hijiex speċifikament meħtieġa li tinżamm skond id-Direttiva preżenti u għalhekk hija eskluża mill-iskop ta' din id-Direttiva u li ma tinżamm għal ebda skop, lanqas dak ġuridiku - hlief id-dejta koperta minn din id-Direttiva.*

Or. en

**EMENDA 57**

imressqa minn Martine Roure u Wolfgang Kreissl-Dörfler, fisem il-Grupp PSE, Ewa Klamt u Herbert Reul, fisem il-Grupp PPE-DE,

**Rapport**

**Alexander Nuno Alvaro**

Żamma tad-dejta

**A6-0365/2005**

Proposta għal direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

---

Test propost mill-Kummissjoni

---

Emenda tal-Parlament

Emenda 57  
PREMESSA 13

*Minħabba l-fatt li ż-żamma tad-data tiġġenera spejjeż addizzjonali sinifikanti ghall-fornituri ta' komunikazzjoni elettronika, filwaqt li l-benefiċċji f'termini ta' sigurtà pubblika jħallu impatt fuq is-soċjetà in generali, huwa xieraq li jiġi previst li l-Istati Membri jikkumpensaw spejjeż addizzjonali minfuqa ppruvati sabiex ikunu konformi ma' l-obbligi imposta fuqhom b'konsegwenza ta' din id-Direttiva;*

*(13) Din id-Direttiva tolqot biss dejta ġġenerata jew ipproċessata bhala riżultat ta' komunikazzjoni jew servizz ta' komunikazzjoni u ma tolqotx dejta li hija l-kontenut ta' l-informazzjoni kkomunikata. Iz-żamma tad-dejta għandha ssir b'mod li jkun evitat li d-dejta tkun mizmura aktar minn darba. Il-ġenerazzjoni jew l-ipproċessar tad-dejta, meta tissupplixxi servizzi ta' komunikazzjoni kkonċernati (l-Artikolu 3) tirreferi għal dejta li hija aċċessibbli. Fil-każ partikolari meta tinżamm id-dejta li għandha x'taqsam ma' l-imejl bl-Internet u t-Telefonija bl-Internet, l-iskop jista' jkun limitat għas-servizzi tal-fornituri nfushom jew tal-fornituri tan-netwerk.*

Or. en